

Readings and Hymns
Sunday, September 6, 2020
Fourteenth Sunday in Pentecost

Sunday's Order of Service is available at
churchoftheascension.ca/booklets

Opening Hymn – Come, O God, of all the Earth

Come, O God of all the earth:
Come to us, O Righteous One;
Come, and bring our love to birth:
In the glory of your Son.

Sing out, earth and skies!
Sing of the God who loves you!
Raise your joyful cries!
Dance to the life around you!

Come, O God of wind and flame:
Fill the earth with righteousness;
Teach us all to sing your name:
May our lives your love confess.

Refrain

Come, O God of snow and rain:
Shower down upon the earth;
Come, O God of joy and pain:
God of sorrow, God of mirth.

Refrain

Come, O Justice, Come, O Peace:
Come and shape our hearts anew;
Come and make oppression cease:
Bring us all to life in you.

Refrain

First Reading – Exodus 12:1-14

The Lord said to Moses and Aaron in the land of Egypt: This month shall mark for you the beginning of months; it shall be the first month of the year for you. Tell the whole congregation of Israel that on the tenth of this month they are to take a lamb for each family, a lamb for each household. If a

Dans le pays d'Égypte, le Seigneur dit à Moïse et à son frère Aaron : « Ce mois-ci sera pour vous le premier des mois, il marquera pour vous le commencement de l'année. Parlez ainsi à toute la communauté d'Israël : le dix de ce mois, que l'on

household is too small for a whole lamb, it shall join its closest neighbour in obtaining one; the lamb shall be divided in proportion to the number of people who eat of it. Your lamb shall be without blemish, a year old male; you may take it from the sheep or from the goats. You shall keep it until the fourteenth day of this month; then the whole assembled congregation of Israel shall slaughter it at twilight. They shall take some of the blood and put it on the two doorposts and the lintel of the houses in which they eat it. They shall eat the lamb that same night; they shall eat it roasted over the fire with unleavened bread and bitter herbs. Do not eat any of it raw or boiled in water, but roasted over the fire, with its head, legs, and inner organs. You shall let none of it remain until the morning; anything that remains until the morning you shall burn. This is how you shall eat it: your loins girded, your sandals on your feet, and your staff in your hand; and you shall eat it hurriedly. It is the passover of the Lord. For I will pass through the land of Egypt that night, and I will strike down every firstborn in the land of Egypt, both human beings and animals; on all the gods of Egypt I will execute judgements: I am the Lord. The blood shall be a sign for you on the houses where you live: when I see the blood, I will pass over you, and no plague shall destroy you when I strike the land of Egypt. This day shall be a day of remembrance for you. You shall celebrate it as a festival to the Lord; throughout your generations you shall observe it as a perpetual ordinance.

Psalm 149

Hallelujah! Sing to the Lord a new song;
sing the praises of God in the congregation of the faithful.
Let Israel rejoice in their maker;
let the children of Zion be joyful in their sovereign.
Let them praise the name of the Lord in the dance;
let them sing praise to God with timbrel and harp.
For the Lord takes pleasure in this people

prenne un agneau par famille, un agneau par maison. Si la maisonnée est trop peu nombreuse pour un agneau, elle le prendra avec son voisin le plus proche, selon le nombre des personnes. Vous choisirez l'agneau d'après ce que chacun peut manger. Ce sera une bête sans défaut, un mâle, de l'année. Vous prendrez un agneau ou un chevreau. Vous le garderez jusqu'au quatorzième jour du mois. Dans toute l'assemblée de la communauté d'Israël, on l'immolera au coucher du soleil. On prendra du sang, que l'on mettra sur les deux montants et sur le linteau des maisons où on le mangera. On mangera sa chair cette nuit-là, on la mangera rôtie au feu, avec des pains sans levain et des herbes amères. Vous n'en mangerez aucun morceau qui soit à moitié cuit ou qui soit bouilli ; tout sera rôti au feu, y compris la tête, les jarrets et les entrailles. Vous n'en garderez rien pour le lendemain ; ce qui resterait pour le lendemain, vous le détruirez en le brûlant. Vous mangerez ainsi : la ceinture aux reins, les sandales aux pieds, le bâton à la main. Vous mangerez en toute hâte : c'est la Pâque du Seigneur. Je traverserai le pays d'Égypte, cette nuit-là ; je frapperai tout premier-né au pays d'Égypte, depuis les hommes jusqu'au bétail. Contre tous les dieux de l'Égypte j'exercerai mes jugements : Je suis le Seigneur. Le sang sera pour vous un signe, sur les maisons où vous serez. Je verrai le sang, et je passerai : vous ne serez pas atteints par le fléau dont je frapperai le pays d'Égypte. Ce jour-là sera pour vous un mémorial. Vous en ferez pour le Seigneur une fête de pèlerinage. C'est un décret perpétuel : d'âge en âge vous la fêterez.

Alléluia ! Chantez au Seigneur un chant nouveau,
louez-le dans l'assemblée de ses fidèles !
En Israël, joie pour son créateur ;
dans Sion, allégresse pour son Roi !
Dansez à la louange de son nom,
jouez pour lui, tambourins et cithares !
Car le Seigneur aime son peuple,
il donne aux humbles l'éclat de la victoire.

and adorns the poor with victory.
Let the faithful rejoice in triumph;
let them be joyful on their beds.
Let the praises of God be in their throat
and a two-edged sword in their hand;
to wreak vengeance on the nations
and punishment on the peoples;
to bind their rulers in chains
and their nobles with links of iron;
to inflict on them the judgement decreed;
this is glory for all God's faithful people. Hallelujah!

Que les fidèles exultent, glorieux,
criant leur joie à l'heure du triomphe.
Qu'ils proclament les éloges de Dieu,
tenant en main l'épée à deux tranchants.
Tirer vengeance des nations,
infliger aux peuples un châtement,
charger de chaînes les rois,
jeter les princes dans les fers,
leurs appliquer la sentence écrite,
c'est la fierté de ses fidèles.
Alléluia !

Gospel Reading – Matthew 18:15-20

Jesus said, "If another member of the church sins against you, go and point out the fault when the two of you are alone. If the member listens to you, you have regained that one. But if you are not listened to, take one or two others along with you, so that every word may be confirmed by the evidence of two or three witnesses. If the member refuses to listen to them, tell it to the church; and if the offender refuses to listen even to the church, let such a one be to you as a Gentile and a tax collector. Truly I tell you, whatever you bind on earth will be bound in heaven, and whatever you loose on earth will be loosed in heaven. Again, truly I tell you, if two of you agree on earth about anything you ask, it will be done for you by my Father in heaven. For where two or three are gathered in my name, I am there among them."

Si ton frère a commis un péché contre toi, va lui faire des reproches seul à seul. S'il t'écoute, tu as gagné ton frère. S'il ne t'écoute pas, prends en plus avec toi une ou deux personnes afin que toute l'affaire soit réglée sur la parole de deux ou trois témoins. S'il refuse de les écouter, dis-le à l'assemblée de l'Église ; s'il refuse encore d'écouter l'Église, considère-le comme un païen et un publicain. Amen, je vous le dis : tout ce que vous aurez lié sur la terre sera lié dans le ciel, et tout ce que vous aurez délié sur la terre sera délié dans le ciel. Et pareillement, amen, je vous le dis, si deux d'entre vous sur la terre se mettent d'accord pour demander quoi que ce soit, ils l'obtiendront de mon Père qui est aux cieux. En effet, quand deux ou trois sont réunis en mon nom, je suis là, au milieu d'eux. »

Hymn – For the Beauty of the Earth

For the beauty of the earth,
For the glory of the skies,
For the love which from our birth
Over and around us lies,
Christ our God, to thee we raise
This our sacrifice of praise.

For the beauty of each hour
Of the day and of the night,
Hill and vale and tree and flower,

Sun and moon and stars of light,
Christ our God, to thee we raise
This our sacrifice of praise.

For the joy of ear and eye,
For the heart and mind's delight,
For the mystic harmony
Linking sense to sound and sight,
Christ our God, to thee we raise
This our sacrifice of praise.

For the joy of human love,
Brother, sister, parent, child,
Friends on earth and friends above,
For all gentle thoughts and mild,
Christ our God, to thee we raise
This our sacrifice of praise.

For each perfect gift of thine
To our race so freely given,
Graces human and divine,
Flowers of earth and buds of heaven,
Christ our God, to thee we raise
This our sacrifice of praise.

Collect of the Day

God of unity and truth,
encourage the fervent,
enlighten the doubtful
and bring back the wayward.
Gather us all together in mutual love,
so that our prayer may be pleasing to you.
Grant this through our Lord Jesus Christ, your Son,
who lives and reigns with you in the unity of the
Holy Spirit, God for ever and ever. **Amen.**

Closing Hymn – Canticle of Turning

My soul cries out with a joyful shout
that the God of my heart is great,
And my spirit sings of the wondrous things
that you bring to the ones who wait.

You fixed your sight on your servant's plight,
and my weakness you did not spurn,
So from east to west shall my name be blest.
Could the world be about to turn?

*My heart shall sing of the day you bring.
Let the fires of your justice burn.
Wipe away all tears, for the dawn draws near,
and the world is about to turn!*

Though I am small, my God, my all,
you work great things in me,
And your mercy will last from the depths of the
past
to the end of the age to be.
Your very name puts the proud to shame,
and to those who would for you yearn,
You will show your might, put the strong to flight,
for the world is about to turn.

Refrain

From the halls of power to the fortress tower,
not a stone will be left on stone.
Let the king beware for your justice tears
ev'ry tyrant from his throne.
The hungry poor shall weep no more,
for the food they can never earn;
There are tables spread, ev'ry mouth be fed,
for the world is about to turn.

Refrain

Though the nations rage from age to age,
we remember who holds us fast:
God's mercy must deliver us
from the conqueror's crushing grasp.
This saving word that our forebears heard
is the promise which holds us bound,
'Til the spear and rod can be crushed by God,
who is turning the world around.

Refrain